

**ДОГОВІР № ЗІНС21-3010**  
**про надання гранту**

м. Київ

«16» Червня 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ВУЛИК ІДЕЙ" (далі – Грантоотримувач) в особі Директора Жерлиціної Юлії Володимирівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Рідна келисанка» (далі – Проєкт), спис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

26 ЧЕР 2020

### **III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума гранту становить 410 578 грн. 00 коп. (чотириста десять тисяч п'ятсот сімдесят вісім гривень 00 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.

4. У разі незвиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### **IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

### 3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті стримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втррати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торговельно-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.ink@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Жерліцина Юлія Володимирівна, директор,

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».



12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ  
"ВУЛИК ІДЕЙ"

Юридична адреса:

04114, м. Київ, вул. Вишгородська, 52,  
80

Адреса для листування:

04073, м. Київ, вул. Кирилівська, 123,  
офіс 3

ЄДРПОУ/ПІН: 37371423

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ

«"ПРИВАТБАНК»

Р/р: UA633007110000026004052672658

МФО: 300711

Тел.: +380509321317

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Директор



Ю.В. Жерліцина

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 3INC21-3010  
від «26» серпня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інклюзивне мистецтво

Лот: ЛОТ 2. Інклюзивний культурний продукт

Конкурс: Індивідуальний проект

Заявка: 3INC21-3010

**Назва проекту: Рідна колісанка**

## Візитна картка проекту

### Конкурсна програма

Інклюзивне мистецтво

### Лот

ЛОТ 2. Інклюзивний культурний продукт

### Тип проекту

Індивідуальний

### Пріоритетний сектор культури та мистецтв

література та видавнича справа

### Ключові слова за напрямом (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

книговидання

інклюзивні мистецькі практики

### Назва проекту

Рідна колісанка

### Назва проекту англійською мовою

Native lullaby



Україна  
М. Київ  
"БУЛЕК ІДЕЙ"  
Інституційна організація  
Ожертвено 10.3

**Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)**

Головна мета проекту - соціалізація та національна самоідентифікація дітей з інвалідністю в інклюзивному просторі, до якого входять діти з інвалідністю та без інвалідності, а також діти з національних спільнот, через один з найкращих зразків музичної творчості - колисанки, які співають мами своїм дітям. Проект передбачає запис альбому з колисанками мовами народів, що проживають на території України, проведення циклу занять "Світ в твоїх долонях", на яких діти дізнаються про культури та традиції цих народів, кожне заняття передбачає арт-терапевтичну складову (прослуховування колисанки та створення малюнку та/або поробки за враженнями від побаченого/почутого). За результатами проведених занять передбачається випуск книжки з текстами колисанок рідною мовою, літературним перекладом українською та ілюстраціями дітей. Окремим, меншим, тиражем ця книжка буде видана шрифтом Брайля.

**Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)**

The main idea of the project is socialization and national identification of disabled children in inclusive space which includes disabled and normotypic children as well as children from national minorities of Ukraine, through one of the best sample of musical art - lullabies sung by moms to their children. The project envisages the recording of the album with lullabies in the languages of the peoples living on the territory of Ukraine, the cycle of lessons "The world in your palms" on which children learn about the cultures and traditions of these peoples, each lesson includes an art-therapeutic component (listening to the lullaby and making illustrations on it). According to the results of the conducted lessons, it is supposed to issue a book with lyrics in their native language, Ukrainian literary translation, including Braille font, and children's illustrations.

**Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)**

445300.36

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)**

410578.00

**Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).**

34772.36

Директор

The image shows a handwritten signature in blue ink over a blue circular stamp. The stamp contains the text "БУК ІДЕЙ" (BUK IDEY) and "Київ" (Kyiv). The signature appears to be "В. В. В."



Студія звукозапису "ZVUK" - запис не лише вокальних, а й інструментальних партій, адаптація нот для інструменталіста, оранжування,  
Громадська організація "Форум розвитку громадянського суспільства",  
Громадська спілка "Київська громадська платформа неурядових організацій" – допомога в організації та проведенні гала-концерту, волонтерська допомога  
Громадська організація «Віра в диво», Громадська організація «Ми поряд»,  
Центр соціально-психологічної реабілітації дітей та молоді з функціональними обмеженнями Подільського району міста Києва – організації, що працюють з дітьми та молоддю з інвалідністю

### **Ваш основний продукт**

Видання

### **Інформація про контактну особу**

#### **Прізвище, ім'я та по-батькові**

Жерлїцина Юлія Вслодимирівна

#### **Телефон**

#### **Електронна пошта**

#### **Функції в проєкті**

Керівниця проєкту

### **Інформація про організацію-заявника**

#### **Повна назва організації-заявника**

Громадська організація "Вулик ідей"

#### **Повна назва організації-заявника англійською мовою**

Nongovernmental organization Beehive of ideas

#### **Організаційно-правова форма**

Громадська організація або об'єднання

#### **Код ЄДРПОУ**

Директор



Ю.В.

37371423

**Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)**

<https://vulyk.blogspot.com/2010/09/blog-post.html>

**Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми/ ЛОУ**

88.99 Надання іншої соціальної допомоги без забезпечення проживання, н. в. і. у., 94.99 Діяльність інших громадських організацій

**Дата реєстрації організації**

2010-11-01

**Юридична адреса організації**

04114, Київ, вул. Вишгородська, 52, 80

**Поштова адреса організації**

04073, Київ, вул. Кирилівська, 123, офіс 3

**Фактична адреса організації**

04073, Київ, вул. Кирилівська, 123, офіс 3

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації**

<https://www.facebook.com/vulykidey/>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Жерлицина Юлія Володимирівна

**Телефон**

**Електронна пошта**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей) Ні**

**Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної**

М. Київ  
ВУЛИК ІДЕЯ  
Інформаційний  
№ 37371423  
Організація

Жерлицина Юлія Володимирівна

Ю.В.

**відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації не передбачений**

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)**  
Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заявки?**  
Ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.**  
В організації працюють 4 штатні працівники, 7 волонтерів

**Дохід за звітний період**  
0

**Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?**  
Так, у 2019 у ролі заявника

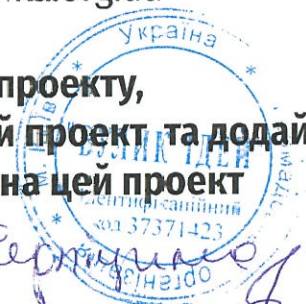
**Чи реалізували ви проект УКФ раніше?**  
Так, у 2019 у ролі заявника

**Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були**  
<https://www.facebook.com/ridna.kolysanka/>, [www.kolysanka.org.ua](http://www.kolysanka.org.ua)

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект**

Директор

Меріана Ю.В.



Так. В 2019 році ми реалізували проєкт "Рідна колісанка". НВДЛ "Веселка" видало книгу за результатами проведення інклюзивних занять "Світ у твоїх долонях", в яких взяли участь 113 дітей, в т.ч. 45 дітей з інвалідністю. Сторінка проєкту: <https://www.facebook.com/ridna.kolysanka/>

## **Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

### **Проект**

Дружній світ навколо тебе (цикл занять профорієнтаційного та арттерапевтичного напрямку для дітей з інвалідністю) 2019 рік, за підтримки Департаменту соціальної політики виконавчого органу КМР (КМДА)

## **Детальний опис проєкту**

### **Обґрунтуйте актуальність проєкту для культурного контексту міста або села / області / країни**

Актуальність проєкту полягає в тому, що він передбачає вирішення декількох нагальних потреб дітей з інвалідністю:

- ознайомлення з різними культурами та традиціями;
- самоідентифікація дітей як носіїв української культури;
- спілкування дітей з та без інвалідності в невимушеній атмосфері, їхня соціалізація;
- взаємодія нормотипічних дітей з дітьми з інвалідністю задля важливої мети: навчити їх цій взаємодії, подолання "незручностей" в спілкуванні, навчання тому, що всі ми різні при тому, що всі рівні (згідно Конвенції ООН про Права дітей)

### **Обґрунтуйте актуальність проєкту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Наша організація працює з дітьми з інвалідністю вже більше 2 років. Подібний проєкт вже був апробований протягом 2018 року. Спочатку з дітьми у літньому таборі, де кожен тиждень був присвячений певній країні та вивченню її особливостей (приклад - у фотозвіті [https://www.facebook.com/pg/busybeeclubs/photos/?tab=album&album\\_id=611760355846468](https://www.facebook.com/pg/busybeeclubs/photos/?tab=album&album_id=611760355846468), [https://www.facebook.com/pg/busybeeclubs/photos/?tab=album&album\\_id=607218389633998](https://www.facebook.com/pg/busybeeclubs/photos/?tab=album&album_id=607218389633998)), а потім з дітьми з інвалідністю,





підопічними ГО "Відчуй" (<https://vulyk-idey.io.ua/album875833>)

В 2019 році була видана книжка "Рідна колисанка", в яку увійшли колисанки таких національних спільнот України: вірменська, єврейська, білоруська, болгарська, грецька, кримськотатарська, молдовська, німецька, польська, ромська, угорська.

Ми б хотіли продовжити інклюзивну практику долучання дітей з інвалідністю до створення мистецького продукту та вивчення культур національних спільнот країни.

### **Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТУ**

Проект "Рідна колисанка" створює культурний продукт для людей з інвалідністю, а саме книжку шрифтом Брайля, що виходить додатковим накладом в 100 приміроків, передбачає презентацію книги у вигляді гала-коцерту, в якому беруть участь діти з інвалідністю, а також проведення інклюзивних онлайн занять за участю дітей з інвалідністю, без інвалідності та з національних спільнот, що є методом соціальної адаптації дітей з інвалідністю. Через COVID-19 заняття буде переведено в онлайн, що, зі свого боку, спрощує їх проведення стосовно географії проекту. Наразі отримані підтвердження участі в проекті партнерських організацій по роботі з дітьми з інвалідністю з м. Дніпро та м. Нововолинська. Оскільки буде проведено запис занять, який буде викладено на сайті та в ютуб, то потенційна географія проекту значно розширюється. Наразі маємо бажаючих долучитися онлайн з Канади.

### **Чому ваш проект є унікальним?**

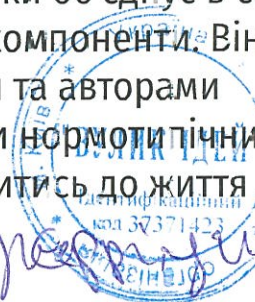
Унікальність проекту полягає в тому, що він об'єднує в собі три складові: міжкультурний, інклюзивний та мистецький компоненти. Крім того, наявність сайту з відкритим доступом до інформації по проекту робить його, по суті, безмежним, адже є можливість долучитися до проекту в будь-якій точці світу. Так, завдяки інтернету і соцмережам, до нас долучилися автори колісанок з Вінниці, Рівного та, навіть, Канади, які надихнулися проектом і виказали бажання розмістити свої колісанки на сторінках сайту та у ФБ.

### **Чому ваш проект є інноваційним?**

Іншого такого проекту просто не існує, адже він не тільки об'єднує в собі три складові: міжкультурний, інклюзивний та мистецький компоненти. Він дає можливість дітям з інвалідністю відчувати себе творцями та авторами справжньої книжки та відчувати себе комфортно з дітьми нормотипічними; а дітям без інвалідності - можливість зрозуміти та долучитися до життя дітей

Директор

Людмила Ю.В.



особливих.

### **Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?**

В останні роки тема інклюзивності є досить актуальною. Наш проект - це інклюзія в чистому вигляді, адже на заняттях "Світ у твоїх долонях" та на гала-концерті діти з інвалідністю взаємодіють з нормотипічними. Незважаючи на те, що заняття проводитимуться онлайн, вони побудовані на базі інтерактивності та залученості всіх дітей до співпраці. А також надають можливість дітям з інвалідністю зустрітися (хоч і онлайн) з тими, з ким у реальному житті, можливо, і не довелося б).

Крім того, проект передбачає відновлення традиції Видавництва "Веселка" (до 1964 р. Дитвидав), започаткованої ще в 30-ті роки ХХ століття, - друкування мультимедіальних книжок.

### **Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проект у перспективі кількох років?**

- поповнення бібліотечного фонду унікальною книжкою, у створенні якої взяли участь діти з інвалідністю;
- за даними Національної бібліотеки України для дітей, за рік з книжкою можуть мати безпосередній контакт від 10 до 20 тисяч дітей, в тому числі діти з інвалідністю;
- за даними КП Центра публічної комунікації та інформації - в Києві на даний момент мешкає близько 11 тис дітей з інвалідністю, які є потенційними слухачами коліскових та читачами друкованих видань проекту «Рідна «слисанка».
- можливість залучити до проекту інші національні спільноти (крім тих, що увійшли до першої збірки та планується включити до другої, адже в Україні мешкає більше 130 національностей) та більше дітей з інвалідністю.
- відновлення традиції Видавництва "Веселка" друкування мультимедіальних книжок

### **Цілі проекту**

#### **Ціль**

знайомство дітей з культурою інших народів, можливість побачити свою самість

#### **Завдання 1**

провести 12 онлайн культурологічних занять "Світ у твоїх долонях" по мистецтву національних спільнот, в тому числі заняття про Україну



### **Індикатори досягнення цілі**

проведення онлайн занять, які відвідають близько 100-150 дітей, в тому числі діти з інвалідністю та діти з національних спільнот

### **Ціль**

взаємодія дітей з інвалідністю та нормотипічних дітей з єдиному мистецькому проєкті "Всі разом робимо світло"

### **Завдання 1**

зібрати на онлайн заняття дітей з інвалідністю, без інвалідності, в т.ч. з національних спільнот, кількість дітей, що планується залучити, щонайменше 120

### **Завдання 2**

ознайомлення нормотипічних дітей зі світом, в якому живуть діти з інвалідністю через участь в заняттях

### **Індикатори досягнення цілі**

взаємодія нормотипічних дітей з дітьми з інвалідністю в єдиному просторі, відсоток участі дітей з інвалідністю на заняттях близько 30%

### **Ціль**

відновлення традиції Національного видавництва дитячої літератури "Веселка" видання мультилінгвальних книжок

### **Завдання 1**

надрукувати 1500 примірників книжки "Рідна колісанка", які мають тексти колісанок рідною мовою спільноти та український літературний переклад

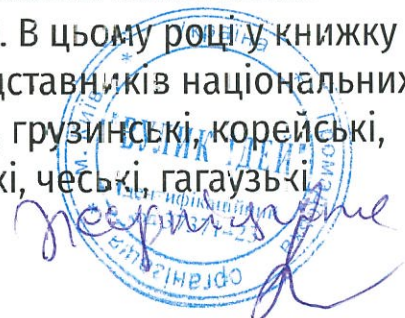
### **Завдання 2**

надрукувати 100 примірників книжки шрифтом Брайля

### **Індикатори досягнення цілі**

друк 1500 примірників книжки з 11 колісанками національних спільнот та українською народною колісанкою, а також 100 примірників шрифтом Брайля. В минулому році в книжку увійшли колісанки найбільших національних спільнот (за переписом 2001 року). В цьому році в книжку увійдуть такі колісанки (менші по кількості представників національних спільнот): українські, азербайджанські, арабські, грузинські, корейські, литовські, російські, словацькі, турецькі, узбецькі, чеські, гагаузькі

*Директор*



*10.3*

## **Ціль**

забезпечення всіх дитячих бібліотек України, а також центрів денного догляду за дітьми з інвалідністю цим збірником

## **Завдання 1**

розповсюдити збірник по бібліотеках та центрах, які працюють з дітьми з інвалідністю. в т.ч. з вадами зору

## **Індикатори досягнення цілі**

990 дитячих бібліотек України забезпечені книжками «Рідна колисанка», завдяки співпраці з Національною бібліотекою України для дітей. Книжки розповсюджуватимуться на форумах та конференціях, організованих Нацбібліотекою для дітей, а також надсилатимуться в обласні бібліотеки поштою для розповсюдження по області.

## **Ціль**

проведення гала-концерту презентації книги в Колонній залі КМДА

## **Завдання 1**

провести гала-концерт презентацію книги

## **Завдання 2**

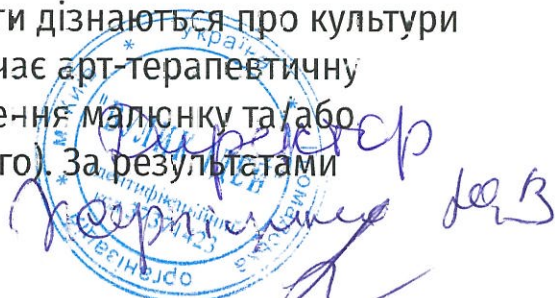
при умові неможливості провести концерт оффлайн, організувати пряму трансляцію концерту

## **Індикатори досягнення цілі**

Проведення гала-концерту презентації книги. при оффлайн проведенні концерту кількість учасників та глядачів – до 300. При проведенні онлайн – до 500 глядачів.

## **Основна мета проекту**

Головна мета проекту - соціалізація та національна самоідентифікація дітей з інвалідністю в інклюзивному просторі, до якого входять діти з інвалідністю та без інвалідності, а також діти з національних спільнот, через один з найкращих зразків музичної творчості - колисанки, які співають мами своїм дітсчкам. Проект передбачає запис альбому з колисаннями мовами народів, що проживають на території України, проведення циклу онлайн занять "Світ в твоїх долонях", на яких діти дізнаються про культури та традиції цих народів, кожне заняття передбачає арт-терапевтичну складову (прослуховування колисанки та створення малюнку та/або поробки за зображеннями від побаченого/почутого). За результатами



проведених онлайн занять передбачається випуск книжки з текстами колісанок рідною мовою, літературним перекладом українською та ілюстраціями дітей. Окремим, меншим, тиражем ця книжка буде видана шрифтом Брайля.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

Пряма цільова аудиторія проекту: діти з інвалідністю, норматипічні діти, діти з національних спільнот. Планована кількість залучення дітей безпосередньо до участі в заняттях та створенні ілюстрацій до книжки – до 150 осіб. На кожне з 12 занять планується залучити по 4 нормотипічних дітей, 4 дітей з інвалідністю, 4 дітей з національних спільнот. Але оскільки заняття проходять онлайн, то кількість учасників може бути більшою. Проведення гала-концерту презентації книги: при офлайн проведенні концерту кількість учасників та глядачів – до 300. При проведенні онлайн – до 500 глядачів.

Діти з національних спільнот – це, звісно, різні діти, унікальні відвідувачі, адже кожне заняття – це інша національна спільнота. Діти нормотипічні та діти з інвалідністю можуть приходити по декілька разів, але в загальному списку вони не враховуються. Тож в цілому, планується залучити до 120-140 дітей до проекту. Віковий діапазон, на який розраховуємо – це 6-12 років. Але знову ж. таки по минулорічному досвіду, приходили діти молодші (братики/сестрички), так і старші, адже діти з інвалідністю з ментальними порушеннями можуть бути старші за віком, але молодші за рівнем розвитку.

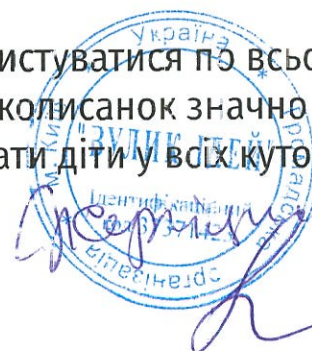
Крім того, за даними Національної бібліотеки України для дітей, за рік з книжкою можуть мати безпосередній контакт від 10 до 20 тисяч дітей по всій Україні, з тому числі діти з інвалідністю.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

Опосередкована аудиторія проекту та зацікавлені сторони: батьки дітей, які беруть участь в проекті (приблизно 200 осіб), представники національних спільнот України, співачки (12 осіб), культурологи (приблизно 20 осіб), користувачі мережею інтернет (10000+ осіб), партнери проекту (10 партнерських організацій), волонтери (20 осіб).

Оскільки проект вже має сайт, яким можуть користуватися по всьому світові, цільова аудиторія потенційних слухачів колісанок значно розширюється. Їх можуть слухати та завантажувати діти у всіх куточках земної кулі, де є доступ до мережі Інтернет.

Директор



до 9

Оскільки проект вже отримав дуже схвальні відгуки від учасників та дотичних людей, є впізнаваність бренду, в цьому році беруть участь інші спільноти, ніж у попередньому, що призведе до розширення аудиторій вдвічі за рахунок контактів даних спільнот. Є організації та спільноти, які вже чекають початку проекту (наприклад, представники азербайджанської спільноти самі телефонувати перевірити, чи включена їх спільнота в цьогорічний проект). Так само, проект отримав схвальні відгуки від департаменту у справах релігій та національностей Міністерства культури України. Про ефективність проведених занять свідчать відгуки відвідувачів та учасників проекту.

Планується збільшити аудиторію сторінки ФБ та відвідувачів сайту у два рази (до 1000 підписників та користувачів сайту).

За даними Національної бібліотеки України для дітей за рік з книжкою можуть мати безпосередній контакт від 10 до 20 тисяч дітей по всій Україні, в тому числі діти з інвалідністю, а сайтом можуть скористатися. колисанки прослуховувати до 10 тисяч користувачів.

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Го досвіду роботи з дітьми було визначено, що діти з інвалідністю мають нечітке уявлення про оточуючий світ, існування інших країн і, навіть, міст. Причиною цього є, в тому числі, але не тільки, і низький рівень матеріального забезпечення родин, в яких проживають діти з інвалідністю, та неможливістю подорожувати. Дані були отримані від громадських організацій-партнерів ГО "Вулик ідей".

### **У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?**

Кінцеві результати проекту не повністю задовольняють потреби цільової аудиторії, оскільки тема знайомства з народами та традиціями не вичерпується 12 країнами. Але, і це найголовніше, дає можливість отримати знання про існування інших країн, підвищує зацікавленість і подальшому вивченні цієї теми, а також дає широке поле для продовження проекту, а саме вивчення інших країн світу на подібних заняттях.

### **Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).**

Учасники проекту, безпосередньо, діти (з інвалідністю та без), запрошуються з партнерських організацій та організацій національних спільнот.

Також зацікавленими сторонами є національні спільноти, громадські



організації, що працюють з людьми з інвалідністю, бібліотеки, в т.ч. для незрячих, освітні заклади, в яких навчаються діти з інвалідністю.

**Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів вашого проекту.**

Проект "Рідна колисанка" є суттєвим кроком вперед в розвитку інклюзії, оскільки вирішує одразу декілька актуальних проблем: соціалізація дітей з інвалідністю, розширення кругозору (і не тільки дітей з інвалідністю, але й всіх учасників проекту), пропаганду толерантності (ми різні, але рівні) тощо.

**Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).**

До творчого процесу (12 онлайн занять) буде залучено приблизно 150 дітей (серед них біля 50 дітей з інвалідністю), зокрема це діти з партнерських громадських організацій. Кожен з учасників проекту ознайомиться з культурою тієї чи іншої національної спільноти, що мешкає на території України. Проведення занять також дозволить зібрати матеріал (ілюстрації) для книги "Рідна колисанка".

Крім того, учасники проекту (приблизно 150 дітей) матимуть змогу поспілкуватися безпосередньо з представниками спільнот та дітьми іншої національності, дізнатися про інші культури, повернути їх зі своєю та побачити свою самість.

Проведення занять також дозволить дослідити сприйняття різновіковими групами дітей інформації через культурну складову. А також сприйняття онлайн матеріалу дітьми з інвалідністю з різними нозологіями.

Під час презентації проекту, яка проходитиме у вигляді гала-концерту, що відбуватиметься в актовій залі КМДА, з проектом буде ознайомлено понад 300 дітей та дорослих, які також відіграють певну роль у популяризації збірника, бо так чи інакше є дотичними до теми інклюзії. При неможливості провести концерт оффлайн, буде забезпечена пряма трансляція (планується приблизно 500 глядачів) та запис. Таким чином, кількість потенційних глядачів концерту збільшиться. Крім того, запис концерту буде виставлений на сайті та в ютуб.

Випуск книжки продовжить традицію НДВЛ "Веселка" щодо випуску мултилінгвальних книг, яке вже випускало окрім українсько-англійського варіанта, ще й українсько-польські та польсько-англійські книжки. А минулого року, завдяки підтримці УКФ світ побачив перший том книжки "Рідна колисанка" 12 мовами національних спільнот. Цього разу буде

Директор

Медіацентр

de z

випущено тираж 1500 примірників. Безкоштовно примірники книжки отримають 150 дітей-учасників проекту (в тому числі дітей національних спільнот та дітей з інвалідністю), 990 дитячих бібліотек України, близько 50 партнерів-учасників проекту, в тому числі 12 співачок, що виконували пісні, національні спільноти, громадські організації, медіа-партнери проекту, центри денного догляду за дітьми з інвалідністю м. Києва тощо.

100 примірників збірника, надрукованих шрифтом Брайля, потраплять до рук дітей з вадами зору через регіональні відділи Українського товариства сліпих, а також в бібліотеки для дітей з вадами зору, навчальні заклади для дітей з вадами зору (наприклад, Комунальний заклад «Запорізька спеціальна загальноосвітня школа-інтернат «Орієнтир» Запорізької обласної ради, Спеціальна загальноосвітня школа-інтернат №5 ім. Я.П.Батюка м. Києва тощо).

**Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проекту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).**

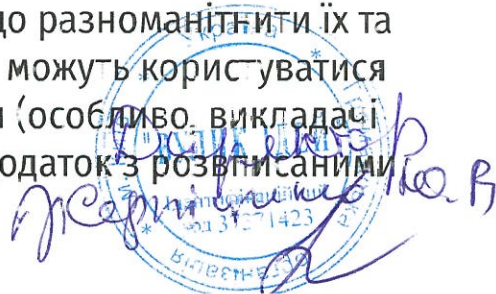
Що стосується подальшого розповсюдження книжки, за даними Національної бібліотеки України для дітей, за рік з книжкою можуть мати безпосередній контакт від 10 до 20 тисяч дітей, в тому числі діти з інвалідністю.

За даними, що ми отримали від нашого партнера – КП Центра публічної комунікації та інформації - в Києві на даний момент мешкає близько 11 тис дітей з інвалідністю, які є потенційними слухачами коліскових та читачами друкованих видань проекту «Рідна колісанка».

Крім того, проект передбачає продовження, адже на цьому етапі обираються ще 12 коліскових (12 народів, 12 мов), а саме: українська, азербайджанська, арабська, грузинська, корейська, литовська, гагаузька, російська, словацька, турецька, узбецька, чеська.

На наступних етапах існує можливість залучити до проекту вже інші національні спільноти та більше дітей з інвалідністю.

Крім того, книжкою можуть користуватися вчителі молодшої школи та вихователі дитячих садків на уроках "Я у світі", що різноманітнити їх та показувати різнобарв'я України. Також книжкою можуть користуватися культурологи, етнографи, вчителі музичних шкіл (особливо викладачі вокалу, оскільки додатком до книжки є нотний додаток з розв'язаними





вокальними партями). Та звичайні батьки малюків, які співають колискові своїм дітям.

Директор



Меріам Коваленко

### **Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації**

Серед ризиків основним є час, оскільки підготовка укладання та друку книги займає певний час. Тому прийнято рішення готувати макет книжки з самого початку проекту з тим, щоб до моменту проведення занять макет був готовий на 90%. Після проведення занять залишиться лише відібрати малюнки для ілюстрацій та вставити в існуючий макет. Таким чином, до закінчення проекту буде час на друк книги, і на презентації всі учасники проекту отримають свій тримірник книжки.

### **Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації**

Взаємодія з партнерами, повільний хід виконання певних задач партнерами. В 2019 році такі проблеми були усунені шляхом переговорів. Великим ризиком є форс-мажорні обставини та екологічні катаклізми (наприклад, цьогорічний карантин), інфляція (адже зараз ціни стрімко зростають) та інші.

4. Відповідно до ситуації, яка склалася у світі на даний момент щодо поширення COVID-19, карантин є щонайбільшим зовнішнім ризиком для проведення проекту. Однак, завдяки використанню сучасних технологій, виконання проекту можливе в повному обсязі, оскільки проведення культурологічних занять можливе завдяки платформі ZOOM, а роботи (ілюстрації) учасникам проекту можуть надсилати поштою та/або фотографії робіт, які після зібору видавництвом увійдуть до книжки з колісковими.

Ба більше, проведення занять онлайн дає змогу дітям з інвалідністю долучитися до проекту у звичних для себе умовах, що знижує можливість психологічного дискомфорту, майже повністю прибирає ризик зараження COVID-19, а також вирішує проблему транспортування, яка для багатьох сімей дітей на візочках, наприклад, є доволі значущою.

До того ж, проведення онлайн занять значно розширює географію проекту. Так, вже маємо підтвердження від організацій з м. Дніпро та Нововолинськ щодо участі їхніх підопічних дітей з інвалідністю до проекту. Потенційно можна долучитися до занять в будь-якому куточку світу, адже заняття будуть записані та викладені на Youtube.

Те саме стосується проведення гала-концерту онлайн. При проведенні його в режимі прямого ефіру та викладенні запису в мережі, до нього можуть долучитися (а також переглянути в записі) необмежена кількість людей.

**Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

Директор



Оцінка ефективності реалізації проекту буде проведена на основі показників ефективності проекту, а саме: кількість залучених дітей, кількість з них дітей з інвалідністю, кількість проведених занять, та їхня ефективність, кількість та якість малюнків, що будуть ілюстраціями до книги.

**Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? КЛЮЧОВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:**

Колисанка єднає...

Обґрунтування. Колисанка є унікальним фольклорним жанром, який передається з покоління в покоління, передаючи істинну любов матері до своєї дитини. В сенсі нашого проекту, колисанка єднає не тільки покоління, а й дітей (нормостипічних і з інвалідністю, адже проект інклюзивний). різні народи та культури тощо.

**Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

1.  Сайт проекту (до 500 нових відвідувачів протягом реалізації проекту);
2.  Соціальні мережі (Фейсбук), в тому числі хештеги, такі як #РіднаКолисанка #УКФ #ІнклюзивнеМистецтво #ВеселкаВидавництво #Вулик\_ідей (написання не менше 100 публікацій протягом виконання проекту, підписники сторінки у ФБ до 1000 осіб )
3.  Ресурси та он-лайн канали УКФ;
4.  Розсилка по електронній пошті дотичним громадським організаціям та фондам ;
5.  Партнерські організації, що працюють з дітьми з інвалідністю і національними спільнотами (приблизно 50 постів протягом реалізації проекту), а саме:
  - ГО "Гідтримка людей з аутизмом та іншими ментальними порушеннями "Ми поряд", м. Дніпро;
  - ГО "Світ для дітей", м. Нововолинськ;
  - ГО "Віра в диво", м. Київ;
  - ГО "Відчуй", м. Київ;
  - Школа-Інтернат № 5, м. Київ;
  - Союз національних спільнот України;
  - УТОС м. Київ;
  - ГО «Грузинська діаспора»;
  - Об'єднана діаспора азербайджанців України тощо.
6.  Інші партнерські організації з залученням їхніх каналів комунікації



(приблизно 15 постів у соцмережах):

- ? Національна бібліотека для дітей;
- ? Дитячі бібліотеки міста Києва;
- ? Зелена бібліотека на Пріорці;
- ? КП "Центр комунікації та інформації", Київ.
- ? НВДЛ Веселка.

### **Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?**

Партнерські ЗМІ які вже неодноразово підтримували соціальні проекти ГО «Вулик ідей» (не менше 5 виступів):

- ? Портал «Вечірній Київ»;
- ? Інформатор Київ;
- ? Студія «Толока»;
- ? Суспільне радіо UA;
- ? Журнал «Мир детства и чудес»
- Суспільне Запоріжжя

Попередні виступи на ТВ:

<https://www.youtube.com/watch?v=iwNu0V6Vsag>

<https://www.youtube.com/watch?v=0igWNLjpuCo>

<https://www.youtube.com/watch?v=EH7C1PGIVo0>

<https://www.youtube.com/watch?v=xonCHtYji70>

### **З якими лідерами думок планується співпраця?**

Представники Департаменту культури та Департаменту соціальної політики КМДА, заступниця міського голови Марина Хонда, Заслужена артистка України Ленара Османова, Департамент у справах релігій та національностей Міністерства культури України (директор департаменту був присутній на презентації книжки у грецькій спільноті, і надихнувся проектом, залишив схвальний відгук. <https://cutt.ly/ft6RgoJ>)

### **Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проекту?**

Плануємо досягти таких показників в результаті реалізації проекту:

- не менше 100 постів у мережі ФБ протягом проекту;
- підписники сторінки у ФБ до 1000;
- приблизно 50 постів на власних сторінках партнерських організацій, співачок, національних спільнот, учасників проекту тощо;
- приблизно 500 нових відвідувачів сайту;
- 3 розсилки по електронній пошті дотичним громадським організаціям та фондам (приблизно 50 організацій);
- не менше 5 виступів про проект на радіо та телебаченні;



*Директор* *Марина Хонда* Ю.В.

- 3 статті у друкованих та електронних ЗМІ;
- визнаваність назви проєкту та його лого.

### **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проєкту?**

Всі дані, фото, відео та напрацювання по проєкту є на сайті та ФБ сторінці. Книжка є у вільному доступі у всіх бібліотеках дитячих України. Книжка та нотний додаток проєкту 2019 доступні за посиланням на сайті для перегляду та завантаження : <https://kolysanka.org.ua/knyzhky/notnyi-dodatok.html> та <https://kolysanka.org.ua/knyzhky/2019.html>. На сайті планується розміщення і наступної книжки.

### **Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д)?**

Після закінчення проєкту планується продовження занять циклу "Світ в твоїх долонях", з іншими країнами по вивченню їхніх традицій та культур на базі Видавництва "Веселка", а також використання книжок у дитячих бібліотеках України.

Керівниця проєкту Юлія Жерліцина пройшла навчання у Creative Accelerator у березні місяці. Наразі тривають менторські зустрічі, пропрацьовується бізнес план та стратегія

### **Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?**

- долучати інші організації до участі в проєкті
  - розповсюдити книжки ( в т.ч. шрифтом Брайля) серед організацій, що працюють з людьми з інвалідністю
  - Наразі отримані підтвердження участі в проєкті партнерських організацій по роботі з дітьми з інвалідністю з м. Дніпро та м. Нововолинська.
- Оскільки буде проводитися запис занять, який буде викладено на сайті та в ютуб, то потенційна географія проєкту значно розширюється. Наразі маємо бажаючих долучитися онлайн з Канади.

### **Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проєкту?**

Так. Всі результати проєкту планується викласти на веб-ресурсі проєкту для вільного доступу.

Крім того, книги, які будуть надруковані в рамках проєкту, будуть презентовані в Національній дитячій бібліотеці України, а після - надіслані в



993 дитячі бібліотеки України та 150 бібліотек для людей зі слабким зором.

На презентацію проекту планується запросити всіх учасників проекту, національні спільноти, громадські організації та фонди, які працюють з дітьми з інвалідністю.

Після закінчення проекту планується продовження занять циклу "Світ в твоїх долонях", з іншими країнами по вивченню їхніх традицій та культур на базі Видавництва "Веселка".

## Моніторингова інформація

**Кількість чоловіків у команді проекту**

0

**Кількість жінок у команді проекту**

6

**Кількість людей віком від 17 до 34**

0

**Кількість людей віком від 35 до 50**

6

**Кількість людей віком від 51 до 60**

0

**Кількість людей віком від 61 до 70**

0

**Кількість людей віком від старше 71**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів**

0

**Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?**

1

**Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи**

Директор

Марія Чуйко



**енергозбереження?**

важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?**

Так. Плануємо залучити волонтерів для організації гала-коцрту презентації книги (прикрашання зали, допомога дітям на візочках тощо). 5 осіб  
Крім того, по досвіду реалізації проекту 2019 року, до створення книжки долучаються на волонтерських засадах спеціалісти, які надають допомогу в створенні словника мов національних спільнот, підборі колисанок, перевірці їх автентичності тощо. В 2019 році при реалізації проекту "Рідна колисанка" кількість таких волонтерів сягнула 30 осіб. Плануємо і в цьому році також долучати волонтерів до процесу створення книжки.

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?**

важко відповісти

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?**

так

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?**

так

**Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?**

так

**Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО**

так

Директор  
"Волонтери"  
Ідентифікаційний код 37371423  
Відзначення

К.К.

## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Мертвицина №.В

[Підпис]

\_\_\_\_\_

Фонд:

Грантоотримувач:

\_\_\_\_\_

Директор



Мертвицина №.В

№.В



Додаток № А  
 до Договору про надання гранту  
 № ЗПМСМ-2010  
 від "26" червня 2020 року



Назва конкурсної програми:

Назва ЛОТ-у: Інклюзивне мистецтво. ЛОТ 2  
 «Інклюзивний культурний продукт»  
 Назва Заявника: Громадська організація  
 "Вулик ідей"  
 Назва проекту: Рідна колисанка

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1	Український культурний фонд	93,20%	410 578,00
2	Співфінансування* :	6,80%	34 722,36
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації заявника		34 722,36
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації шиг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>		<b>445 300,36</b>

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



20/13

Кошторис витрат по гранту (плановий/фактний)

Назва завдання "Ромадська організація "Булкідей"

Назва проекту РІДНА КОЛІСАНКА

Розділ: Підозділ	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ					Витрати за рахунок Співфінансування	Залісна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки	Кількість /період, грн. (=4*5)	Вартість за період, грн. (=7*8)	Залісна сума, грн. (=7*8)	Витрати за рахунок Співфінансування			
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Розділ: II	Витрати:										
Підозділ:	1 Оплата праці										
Стаття:	1.1 Літні працівники										
Пункт:	а	Кирпиченко Оксана Олександрівна, викладач	місяців	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Кайола Оксана Сергіївна, помічник викладача	місяців	1,00	1 000,00	1 000,00	1,00	4 723,00	4 723,00	5 723,00	-
Пункт:	в	Жерлиціна Юлія Володимирівна, керівник проекту	місяців	5,00	5 000,00	25 000,00	5,00	4 723,00	23 615,00	48 615,00	-
Стаття:	1.2 За трудовими договорами										
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців	-	-	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців	-	-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	1.3 За договорами ЦПХ										
Пункт:	а	Файнгольда Наталія Олександрівна, арттерапевт	місяців	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	-	-	3 000,00	-
Пункт:	б	Дмитренко Юлія Валеріївна, координатор по роботі з дітьми з інвалідністю	місяців	2,00	3 000,00	6 000,00	2,00	-	-	6 000,00	-
Пункт:	в	Координатор по укладанню книги, запису альбому та сайту	місяців	3,00	3 000,00	9 000,00	3,00	-	-	9 000,00	-
Пункт:	г	Звірич Тетяна Миколаївна, викладач	місяців	1,00	3 000,00	3 000,00	1,00	-	-	3 000,00	-
Всього по підозділі 1 "Оплата праці":				13,00	18 000,00	47 000,00	6,00	9 446,00	28 338,00	75 338,00	-



Handwritten signature and date: 2015

Підрозд	2	Соціальні внески								
Стаття:	2.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	1,00	3 960,00	10 340,00	6,00	2 078,12	6 234,36	16 574,36
Пункт:	а	Звірич Тетяна Миколаївна, викладач	місяців	1,00	660,00	660,00			-	660,00
Пункт:	б	Кайола Оксана Сергіївна, помічник викладача	місяців	1,00	220,00	220,00	1,00	1 039,06	1 039,06	1 259,06
Пункт:	в	Жерліцина Юлія Володимирівна, керівник проекту	місяців	5,00	1 100,00	5 500,00	5,00	1 039,06	5 195,30	10 695,30
Пункт:	г	Файнгольд Наталія Олександрівна, арт-терапевт	місяців	1,00	660,00	660,00			-	660,00
	д	Дмитренко Юлія Валеріївна, Координатор по роботі з дітьми з	місяців	2,00	660,00	1 320,00			-	1 320,00
Пункт:	е	Змієвська Ольга Володимирівна, Координатор по укладанню книги,	місяців	3,00	660,00	1 980,00			-	1 980,00
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				1,00	3 960,00	10 340,00	6,00	2 078,12	6 234,36	16 574,36
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)								
Стаття:	3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	3.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженнями"				-	-	-	-	-	-	-
Підрозд	4	Обладнання і нематеріальні								
Стаття:	4.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	4.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи"				-	-	-	-	-	-	-
Підрозд	5	Витрати пов'язані з орендою								
Стаття:	5.1	Оренда приміщення		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	5.3	Оренда транспорту		-	-	-	-	-	-	-
Стаття:	5.4	Оренда сценічно		2,00	5 000,00	5 000,00	-	-	-	5 000,00
Пункт:	а	Оренда декорацій для оформлення залу	днів	1,00	2 000,00	2 000,00				2 000,00



Оформлення залу: книга з пластику 150 см x 80 см (1 шт.), гірлянда-зірки, фольга (20 шт.), місяць, картон (1 шт.), зірки, картон (20 шт.)

Пункт:	б	Фотозона "Дитяча кімната"	днів	1,00	3 000,00	3 000,00				3 000,00	Фотозона "Дитяча кімната": задник 2х3 м (1 шт.), торшер (1 шт.), крісло-каталка (1 шт.), ведмедик (1 шт.), ковдра (1 шт.), колиска (1 шт.)
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)				-				-	
Стаття:	5.5	Інші об'єкти оренди		53,00	8 950,00	26 000,00	-	-	-	26 000,00	
Пункт:	а 1	Звукове обладнання на гала-концерт - презентацію книги. Оренда 1 день				-				-	Гала-концерт - презентація книжки проходитиме в Колонній залі КМДА
	а 2	db Technologies, DVA T4	шт.	6,00	700,00	4 200,00				4 200,00	
	а 3	db Technologies DRK10	шт.	2,00	300,00	600,00				600,00	
	а 4	Limmer Hornbass 215	шт.	2,00	700,00	1 400,00				1 400,00	
	а 5	JTL (PRO ST) Z 10.0	шт.	1,00	450,00	450,00				450,00	
	а 6	dbx DriveRack 260.	шт.	1,00	400,00	400,00				400,00	
	а 7	Soundcraft SI Expression 2	шт.	1,00	1 200,00	1 200,00				1 200,00	
	а 8	StageLine STB-200 16/4.	шт.	1,00	300,00	300,00				300,00	
	а 9	Sennheiser EW-100 G2	шт.	3,00	400,00	1 200,00				1 200,00	
	а 10	db Technologies DVX DM12	шт.	2,00	650,00	1 300,00				1 300,00	
	а 11	Konig & Meyer 21020-300-55.	шт.	3,00	100,00	300,00				300,00	
	а 12	HP ProBook 450 G1	шт.	1,00	400,00	400,00				400,00	
Пункт:	б	Світлове обладнання на гала-концерт - презентацію . Оренда 1				-				-	
	б 1	HALO MX GAMMA PLUS	шт.	4,00	550,00	2 200,00				2 200,00	
	б 2	HALO Hybrid B280	шт.	4,00	700,00	2 800,00				2 800,00	
	б 3	SGM Pilot 3000	шт.	1,00	750,00	750,00				750,00	
	б 4	Showtec Booster	шт.	1,00	300,00	300,00				300,00	
	б 5	AQ300-2m	шт.	4,00	350,00	1 400,00				1 400,00	
	б 6	KSV100	шт.	4,00	200,00	800,00				800,00	
Пункт:	в	Проектор та екран	день	12,00	600,00	8 000,00				-	8 000,00
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою":				55,00	13 950,00	31 000,00	-	-	-	31 000,00	
Підрозд	6	Витрати на харчування та напої									

Директор 



Стаття:	6.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо		200,00	20,00	4 000,00	-	-	-	4 000,00	
Пункт:	а	Кейтерінг на 12 заняттях (12 дітей + супровід)	чол.			-			-	-	оскільки всі заняття культурологічного циклу переведені в онлайн, кейтеринг під час проведення занять не потрібен
Пункт:	б	Кейтерінг на презентацію	чол.	200,00	20,00	4 000,00			-	4 000,00	Учасники презентації: діти, які брали участь у проекті, представники національних спільнот, представники організацій-партнерів проекту, почесні гості. Загальна кількість гостей - 200 осіб
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.						-	-	
<b>Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та напої"</b>				<b>200,00</b>	<b>20,00</b>	<b>4 000,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4 000,00</b>	
Підрозд	7	<b>Матеріальні витрати</b>									
Стаття:	7.1	<b>Основні матеріали та сировина</b>		<b>32,00</b>	<b>1 017,00</b>	<b>3 253,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3 253,00</b>	
Пункт:	а	Канцтовари	шт.						-	-	
		Фетр кольоровий	набір	1,00	190,00	190,00				190,00	
		Фарби гуаш	набір	2,00	151,00	302,00				302,00	
		Фарби акрилові	набір	2,00	148,00	296,00				296,00	
		Папір для акварелі А3	набір	7,00	129,00	903,00				903,00	
		Фарби олійні	набір	2,00	202,00	404,00				404,00	
		Фломастери	набір	4,00	160,00	640,00				640,00	
		Вовна для валяння різнокольорова 50 г	шт	14,00	37,00	518,00				518,00	
Пункт:	б	Найменування	шт.			-			-	-	
Пункт:	в	Найменування	шт.			-			-	-	
Стаття:	7.2	<b>Носії, накопичувачі</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Стаття:	7.3	<b>Інші матеріальні витрати</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":</b>				<b>32,00</b>	<b>1 017,00</b>	<b>3 253,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3 253,00</b>	
Підрозд	8	<b>Поліграфічні послуги</b>									
Стаття:	8.1	<b>Послуги із виготовлення:</b>		<b>1 403,00</b>	<b>4 256,50</b>	<b>12 700,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>12 700,00</b>	
Пункт:	а	Виготовлення дизайну макетів (листівок, диплом, банер)	послуга	1,00	3 000,00	3 000,00				3 000,00	
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.			-			-	-	
Пункт:	в	Друк брошур	шт.			-			-	-	
Пункт:	г	Друк буклетів	шт.			-			-	-	
Пункт:	д	Друк листівок (Розмір: 210x99 мм, Папір: 150 г/м2 Друк з обох сторін (4+4), Покриття: відсутнє)	шт.	1 000,00	0,50	500,00				500,00	Листівки будуть роздаватися гостям гала-концерту (при умові дозволу проведення оффлайн), а також вкладатися в книжки, які будуть розповсюджені по дитячих бібліотеках
<b>Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":</b>				<b>1 403,00</b>	<b>4 256,50</b>	<b>12 700,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>12 700,00</b>	
Підрозд	9	<b>Послуги з просування</b>									



Пункт:	а	Фотофіксація	годин	9,00	600,00	5 400,00				5 400,00	Оскільки проведення занять переведене в формат онлайн (вони будуть проводитися в ZOOM) та буде запис кожного заняття, кількість годин фотофіксації зменшено. Фотофіксація на гала-концерті-презентації книги - 3 години та під час запису пісень - 6 годин. Фото з заходів розміщені на сайті проекту, на сторінці проекту в ФБ заповнюватиметься заплановано.
Пункт:	б	Відеофіксація	годин	3,00	600,00	1 800,00				1 800,00	Оскільки проведення занять переведене в формат онлайн (вони будуть проводитися в ZOOM) та буде запис кожного заняття, кількість годин відеофіксації зменшено. Відеофіксація проводиться на гала-концерті-презентації книги - 3 години. Відео поширюватиметься на сайті
Пункт:	в	SMM	місяців	3,50	1 200,00	4 200,00				4 200,00	Розраховується по 1 дол. на день з таргетуванням ЦА проекту та правильним алгоритмом роботи ФБ. Кількість публікацій - не менше 3 на тиждень
Пункт:	г	Інші				-				-	
<b>Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":</b>				<b>15,50</b>	<b>2 400,00</b>	<b>11 400,00</b>	-	-	-	<b>11 400,00</b>	
Підрозд	10	Створення web-ресурсу									
<b>Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":</b>				<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Підрозд	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації									
<b>Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних"</b>				<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Підрозд	12	Послуги з перекладу									
<b>Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":</b>				<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Підрозд	13	Адміністративні витрати									
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	місяць	5,00	5 000,00	25 000,00				25 000,00	
Пункт:	б	Юридичні послуги	місяць	1,00	3 000,00	3 000,00				3 000,00	Оформлення договорів по проекту зі всіма виконавцями та партнерами, оформлення дозволів батьків на використання фото та відео дітей в соціальних мережах та участь дітей в проекті, а також дозволи виконавців на використання їхніх голосів в звукозаписах коласанок, які буреть участь в проекті
Пункт:	в	Аудиторські послуги	послуга	1,00	15 000,00	15 000,00				15 000,00	Проведення проміжного та фінального аудиту
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)				-				-	
<b>Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати"</b>				<b>7,00</b>	<b>23 000,00</b>	<b>43 000,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>43 000,00</b>	
Підрозд	14	Інші прями витрати									
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		25,00	5 000,00	62 000,00	-	-	-	62 000,00	
Пункт:	а	Виготовлення відеороликів для занять та презентації тривалістю до 90 сек кожний	шт.	13,00	2 000,00	26 000,00				26 000,00	



Директор Інституту ІДЕЙ

Пункт:	б	Звукозапис та монтаж 12 коліскових у студії звукозапису тривалістю до 5 хв кожна	шт.	12,00	3 000,00	36 000,00			-	36 000,00	
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.			-			-	-	
Стаття:	14.2	<b>Витрати на послуги страхування</b>		-	-	-	-	-	-	-	
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.			-			-	-	
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.			-			-	-	
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.			-			-	-	
Стаття:	14.3	<b>Видавничі послуги</b>		1 600,00	389,59	185 385,00	-	-	-	185 385,00	
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр			-			-	-	
Пункт:	б	Підготовка друкованого видання та друк книжки "Рідна колісанка" шрифтом Брайля	екземпляр	100,00	285,00	28 500,00			-	28 500,00	Формат: 260x260 мм Книжки виготовлені рельєфно-крапковим шрифтом Брайля Форзац: Друк 4+4 Книги розповсюджуються по закладах освіти, де навчаються діти з вадами зору та бібліотеках для незрячих за рахунок заявника або отримувача.

Україна

Директор  
Державної бібліотеки  
Ідентифікаційний код 37371423

Відділ інформації

K

Пункт:	в	Підготовка друкованого видання та друк книжки "Рідна колісанка"	екземпляр	1 500,00	104,59	156 885,00				156 885,00	Формат: 70x100/8 (240x340 мм) Внутр. блок: Кількість сторінок - 32. Друк 4+4. Папір - 150 г/м2 офсет Словаччина Вдруковані QR-коди для доступу до пісень альбому з колісковими на сайті проекту Форзац: Друк 4+4. Папір форзаца 150 г/м2, папір офсетний Словаччина Обкладинка: Друк 4+0. Папір крейдований 130 г/м2. Тверда палітурка 7БЦ, палітурний картон 2,0 мм, матова ламінація, УФ-лак 1+0 До другого форзацу приклеєно кишеньку з двома вставками: 1-ша вставка - 4 аркуши формату А5 самоклеючого паперу з 12 палітками 4+0. Фігурне надікання 2-га - брошура з нотним додатком. Формат А5 32 стор., 1+1, папір офсетний 100 г/м2, зшивка на 2 скоби. Додатково: ляссе. Книжки безкоштовно розповсюджуються по різних бібліотекам України. Перегляються у
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-				-	
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			-				-	
Стаття:	14.4	<b>Інші прямі витрати</b>		5,00	100,00	500,00	50,00	3,00	150,00	650,00	
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)				-				-	
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)				-				-	
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ				-				-	
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування	місяць	5,00	100,00	500,00				500,00	
Пункт:	д	Інші банківські послуги	шт			-	50,00	3,00	150,00	150,00	
Пункт:	е	Інші прямі витрати (деталізувати по кожному виду витрат)				-				-	
<b>Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":</b>				<b>1 630,00</b>	<b>5 489,59</b>	<b>247 885,00</b>	<b>50,00</b>	<b>3,00</b>	<b>150,00</b>	<b>248 035,00</b>	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>						<b>410 578,00</b>			<b>34 722,36</b>	<b>445 300,36</b>	
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ</b>											

Директор  
(Посада)



Жерлцина Ю.В.  
(Печатка, підпис, ПІБ)